

1 ?? ????????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ? ????????? ??? ??????? 6.

?????????? 2, ????? ??????, ????????? ??, ??? 13, ?, ????????? ??, ??? ????? ???????
77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ??????????? ???
?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ?????? ????????? – ????? ????????? ??????
????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ??? ?????
????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/? ???? ?????????????, ??? 10?? ????????? 1995 (?? L 102, ?
18, ??? ????: ??? ??????).

2 ?? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??? État
Belge ??? ??? Medicom SPRL, ?????? (??? ????: Medicom) (???????? C-210/11), ??? Maison
Patrice Alard SPRL, ????????? (??? ????: MPA) (???????? C-211/11), ?????????? ??????????
?????????? ???????, ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ????:
???) ??? ??? ???????, ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????????, ?? ?????, ??? ???
????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ??????????

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ????? 6, ????????????? 2, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????:

?) ? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ??????? ? ?????????????, ??? ??? ?????? ??????? ???
????????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?, ?????????????, ??? ??????? ??????? ???
?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ???????
??? [???]?

?) ? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ??? ??????
????????? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?, ?????????????, ??? ??????? ??????? ??? ???
????????????? ???.»

4 ?? ????? 11, A, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«????? ?????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????, ?????? ??? ??????????????
????????? [??? ??????????] ??, ?? ??? ??, ?????????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ??????
????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ??????? ???
????????????? ??? ??? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????

?) ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????? 5, ????????????? 6 ??? 7, ? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?, ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ???
?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ??????????

?) ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????? 6 ????????????? 2, ?? ??? ??? ??????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????

[...]»

5 ??? ?? ????? 13, ?, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ??? «??? ?????????????? ?????????? [...]».

6 ?? ????? 17, ????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????????????? ?? ?? ????? 28??

?????, ?????? ?? ????:

«???? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????
??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????????????
??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????

[...]».

?? ?????????? ???????

7 ?? ?????? 19, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? (??? ?????: ?????????? ???), ???????????:

«????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??????, ?? ??????
????? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ???
????????????????? ??? ?, ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????
? ?????? ?????????? ??? ??????».

8 ????? ?? ?????? 44, ?????????????? 3, ?????? 2, ??? ?? ??? ??????, ?????????????????? ??? ???
??? «? ??????????????, ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
?????????, ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 19, ?????????????? 1».

9 ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? 3, ??? 10?? ?????????????? 1969, ??? ???
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (Moniteur belge ??? 12??
????????????? 1969, ? 9), ???????????:

«§1. ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 45, ?????????????? 1?, 2 ??? 3, ??? ??????
[???], ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 2
??? 4 ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 45, ?????????????? 1,
????????????? 1 ??? 5, ??? ??????».

???? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ???
?????????????????????, ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?????????????, ??? ???
????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? 46 ??? 48 ??? ?????? [???] ??? 12 ??? 21 ??? ??????????
????????????????.

§2. ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????.

???? ??? ?????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????».

?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

? ????????? C-210/11

10 ???? ????? ??? ?????? C-210/11, ????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?
Medicom ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????????????? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
?????????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????
?????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????. ? ?? ??? ?????? ?????????? ??????
???? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ???, ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??
??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ??? ??? ??????, ?
Medicom ??????, ??? ?????? ???, ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??
???? ??????.

11 ??? ?????????? ??? 3?? ????????????? 1996, ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
?? ?? ??? ?????? ?????????????????? ??? 50 % ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
??? Medicom ??? ??? ?????? ?? «????????????? ??? ?? ??? ?????? ??????????????» ?? ?????
????????? ? ?????? ????. ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
Medicom ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? 1997.

12 ?? ?????????, ?? ?????????????? ??? Medicom ?????????????? ???, ??? ?? ??????????
??? 1997 ??? 1998, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????
?????????. ??? ?????? ??? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????, ??? 16 ??????????
2000, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?? ??? 1996 ??? ?????? ??? Medicom, ??? 15
????????????? 2001, ??? ?????? ?????? ??????????.

13 ????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? Medicom ?????? ??? ?????????????????? ??????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
cour d'appel de Liège. ?? ?? ??? ??????????, ?? ??? ??? 24 ?????? 2006 ?????? ???,
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ??? ?????? ??????, ???
???? ??????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? 8?? ?????? 2003, C-
269/00, Seeling (??????? 2003, ? ?-4101).

? ?????? C-211/11

14 ???? ?????? ??? ?????? C-211/11, ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?
??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??????????. ?? 1991, ?????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????????? ??? ??? ???, ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ???, ? MPA ??????, ???
????? ???, ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??????.

15 ?????????? ??? ? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ??? ??????
???? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ??? ??????, ???
6 ?????????? 1995, ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???.

16 ?? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??????????. ? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????? ??? ?? cour d'appel de Bruxelles, ?? ??? ??? 4?? ?????????? 2006
????????, ???, ???, ??? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??
????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????

??? ?????? ? ??????????, ?????????, ????????? ??? ????????? ????????????? ?????????
???????????? ??? ???.

17 ?? ?????????? ??? ?????????, ? ????????? ????????????? ????? ?????? ?????? ??????????
????????????????, ?????? ?????, ?????????, ??? ? ?????????????????? ??????? Seeling ??? ??????
?? ????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ??????????
?? ?????????, ? ????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ??? ??????
????????????????, ????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? «?????» ?????? ?
????????????? ????? ?????? ????????? «????????? ?????????????». ?????, ? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?? ?????????, ???' ?????????????? ??? ?????? 17, ?????????????? 2 ??? 5, ??? ??????
????????, ?????? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ????
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ?????????????? ??????????, ??????????. ??? ?? ??????,
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??
?????????. ?????, ?????, ??? ?????????????????.

18 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? Cour de cassation ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ???' ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? C-
210/11 ??? C-211/11:

«1) ?????? ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? 13, ?, ?????????? ??,
??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???
????? ?????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ???
???????? 13, ?, ?????????? ??, ? ?????????????????, ??? ?????? ?????????? ??????????????,
????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????, ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???, ?????????, ???' ??????????????
????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????????, ?????? ?????? ??????????????
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????? ?????, ??????????,
??? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????????;

2) ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????
????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ?????????? ? ??????????
??? ??????, ?????? ?????????????? ?????, ? ?????????? ?????????? ??????????;»

19 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 28?? ?????????? 2011 ?? ?????????????? C-
210/11 ??? C-211/11 ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????????? ??????????????

20 ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ???' ??????, ??
????????????????????? ??? ?? ?????? 6, ?????????????????? 2, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? 13, ?,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??

????????, ??? ? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????, ??????
????????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????
?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? (????????? ?? 9?? ?????????? 2001, C-
409/98, Mirror Group, ?????? 2001, ? I-7175, ????? 31, ??? C-108/99, Cantor Fitzgerald
International, ?????? 2001, ? I-7257, ????? 21, ????? ?? Seeling, ??????????????, ?????
49).

27 ??????, ?? ????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????
?? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???, ??????, ?????? ??
????????????????? ??????????????. ?????????? ????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????
????????????????? ?????, ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ??? ?? ?? ?
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??
?????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????
?? ?????????? (??., ???' ??? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? Seeling, ??????? 44
?? 45).

28 ??? ?????, ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ???
?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ? ?????? ?? «????????? ?????????? [...]»
?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????», ??? ?? ?????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ???
????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? (??., ?????? ?????, ??????? ?? 29??
???????? 2010, C-40/09, Astra Zeneca UK, ??????? 2010, ? I-7505, ????? 27), ????? ?
????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????? ??, ??? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
?????????, ?????? ??, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????

29 ?????????, ?????????, ??? ?? ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????? 45 ??
????????????????????? ?????????? ?? Seeling, ?? ????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????
?? ?????? ?? ?????????????? ??' ?????????? ??????????????????, ??? ?????????? ? ?????????
????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????

30 ?????????, ?????????? ??? ? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ? ?????????????????? ?????????? Astra Zeneca UK. ?????????, ??? ?????????? ?? ??
???????? 29 ?? 31 ?? ?? ?? ??????????, ??? ?????????????? ??, ??? ?????????? ??????,
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??
Astra Zeneca Ltd ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????
????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????? ?????, ??????????, ???
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? (??., ???' ?????????, ??????? ?? 16?? ??????????
1997, C-258/95, Fillibeck, ??????? 1997, ? I-5577, ??????? 15 ?? 16).

31 ?????, ??? ?? ????? 15 ?? ?????????????????????? ?????????? BLM ?????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ???' ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????

?????? ????? ??? ?????? 17 ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????????
??????????? (???????? ??? 11?? ???????? 1991, C-97/90, Lennartz, ???????? 1991, ? I-3795,
????? 15). ??????????, ????? ?????????????? ????? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????? ???, ????????? ?? ????????? ??? ??? ?? ?????????????? ????? ?????? ??? ??? ??????? ???
????? ???????? (???????? ??? 6?? ?????? 1992, C-20/91, de Jong, ???????? 1992, ? I-2847,
????? 17).

37 ??????????????, ????? ?????????????? ??? ??? ?????????, ????? ????????? 21 ??? 24,
????????????? ??????????, ?????????????? ????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
??? ??????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????, ??? ??????????, ?????? ??? ?????????
?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????, ???????, ?? ?????????? ??? ?????????????????
?? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ???,
??????????, ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ??????? ???
?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????.

38 ??????????? ????? ?,?? ?????????? ?? ??????????? ? ?????????? ???????????, ?? ??? ???????
????????????? ? ??????????????? ????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????? ??? ? ?????
????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????????, ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? «??? ???
????????? ?????? ??? ?????????????????? ???????????», ????? ??? ??????? ??? ??????? 17,
?????????????? 2, ??? ?????? ?????????.

39 ??????????, ??? ?? ??????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???'
?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ???, ???????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 6,
?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?? ??????????????????? ??? ?????????? ???????
????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?? ?????? ??????
????????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????? ???, ?????????, ?
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????
?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????.

40 ??????? ??? ??????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 6,
?????????????? 2, ?????? ???????, ??????????? ??, ??? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????
??? ??????? ???, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??? ? ?????? ???
????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????
????????????? ?????????????? ???' ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?? ???
?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?
?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

41 ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ???????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ?????? ???????, ?????????? ??, ??? 13, ?, ?????????? ??,
??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ???????
????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
?????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/?? ??? ??????????????, ???
10?? ?????????? 1995, ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ??

???? ?????, ? ?????? ????????? ????????? ?????????? ?? ?????? ????????? ??? ???
????? ????????? ??? ?????????????? ??, ?????? ?? ???? ????????????? ?????????
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ?? ??????
??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??? ?????? ?????????????? ???
?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????.

2) ?? ????? 6, ??????????? 2, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? 13, ?, ?????????? ??,
??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7, ?????? ???
????????? ???, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?
????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???' ?????????????? ?????
????????????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.